

# Num

## Chapter 2

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-הָאֱהֲרֹן לֵאמֹר: 1  
diyerek Harun ve- Musa -e Yahve ve-konuşturu  
[H0559](#) [H0175](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

RAB Musayla Haruna, ve Harunun oğullarıyla Buluruma adından biraz tedepe; evre konaklas; dedi.

אִישׁ אֶל-דִּגְלוֹ בְּאֵתֶּתְךָ לְבֵית אֲבוֹתֵם יִחַנּוּ בְּנֵי אוֹגְלָאֵי 2  
adam üzerine- sancağının işaretileriyle- evine-göre atalarının oğulları  
[H0376](#) [H1714](#) [H0226](#) [H0001](#) [H2583](#)  
יִשְׂרָאֵל מִנְּגִדָּה סָבִיב לְאֶהֱל-מוֹעֵד יִחַנּוּ: 2  
İsrail karşısında- çevresinde çadırının- buluşma oğulları  
[H3478](#) [H5048](#) [H5439](#) [H0168](#) [H4150](#) [H2583](#)

וְהַחֲנִימִים קָדְמָה מִזְרְחָהּ דִּגְלוֹ מַחֲנֶה יְהוּדָה לְצַבְאֹתָם וְנָשִׂיא 3  
ve-konaklayan doğuya doğruya doğu-tarafına sancağı ordugahı Yahuda ordularına-göre ve-önder  
[H2583](#) [H4217](#) [H1714](#) [H4264](#) [H3063](#)  
לְבָנֵי יְהוּדָה נַחֲשׁוֹן בֶּן-עַמִּינָדָב: 3  
oğulları-için Yahuda Nahşon oğlu-Amminadav  
[H3063](#) [H5177](#) [H5992](#)

Doğuda, gündeusunda konaklayan b&#246;l&#252;kler Yahuda ordugah&#305;n&#305;n sanca&#287;&#305;na ba&#287;l&#305; olacak. Yahudao&#287;ullar&#305;n&#305;n &#246;nderi Amminadav o&#287;lu Nah&#351;on olacak.

וַיִּצְבֹּא וּפְקָדֵיהֶם אַרְבַּעַה וְשִׁבְעִים אֶלְף וְשֵׁשׁ וְנִשְׂאָת: 4  
ve-ordusu ve-sayılanları dört ve-yetmiş bin ve-altı yüz  
[H0702](#) [H0702](#) [H7657](#) [H0505](#) [H8337](#) [H3967](#)

B&#246;l&#252;&#287;&#252;n&#252;n say&#305;s&#305; 74 600 ki&#351;iydi.

וְהַחֲנִימִים עָלָיו מִטָּה יִשְׂשַׁכָּר וְנָשִׂיא לְבָנֵי יִשְׂשַׁכָּר נֶתַנֶּל בֶּן- 5  
ve-konaklayan yanında yanında kabilesi İssakar ve-önder İssakar oğulları-için Netanel oğlu-  
[H2583](#) [H4294](#) [H3485](#) [H5417](#) [H3485](#)

צוֹעֵר: 5  
Suar  
[H6686](#)

&#304;ssakar oyma&#287;&#305; onlar&#305;n biti&#351;i&#287;inde konaklayacak. &#304;ssakaro&#287;ullar&#305;n&#305;n &#246;nderi Suar o&#287;lu Netanel olacak.

וַיִּצְבֹּא וּפְקָדֵיו אַרְבַּעַה וְחִמְשִׁים אֶלְף וְאַרְבַּע מֵאוֹת: 6  
ve-ordusu ve-sayılanları dört ve-elli bin ve-dört yüz  
[H0702](#) [H2572](#) [H0505](#) [H0702](#) [H3967](#)

B&#246;l&#252;&#287;&#252;n&#252;n say&#305;s&#305; 54 400 ki&#351;iydi.

מִטָּה זְבוּלוֹן וְנָשִׂיא לְבָנֵי זְבוּלוֹן אֵלִיאָב בֶּן-חֵלֹן: 7  
kabilesi Zebulun ve-önder Zebulun oğulları-için Eliav oğlu-Helon  
[H4294](#) [H2074](#) [H2497](#) [H0446](#) [H2074](#)

Sonra Zevulun oyma&#287;&#305; konaklayacak. Zevuluno&#287;ullar&#305;n&#305;n &#246;nderi Helon o&#287;lu Eliav olacak.

8  
וּצְבָאוֹ וּפְקָדָיו שְׁבַעַה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וָאַרְבַּע מֵאוֹת:  
ve-ordusu ve-sayılanları yedi ve-elli bin ve-dört yüz  
[H3967](#) [H0702](#) [H0505](#) [H2572](#) [H7651](#)

B&#246;l&#252;&#287;&#252;n&#252;n say&#305;s&#305; 57 400 ki&#351;iydi.

9  
כָּל-הַפְּקָדִים לְמַחֲנֵה יְהוּדָה מֵאֵת אֶלֶף וּשְׁמֹנִים אֶלֶף וְשֵׁשֶׁת-אַלְפִים  
tüm-sayılanlar ordugahı-için Yahuda yüz bin ve-seksen bin ve-altı-  
[H0505](#) [H8337](#) [H0505](#) [H8084](#) [H0505](#) [H3967](#) [H3063](#) [H4264](#) [H3605](#)  
וְאַרְבַּע-מֵאוֹת לְצִבְאָתָם רֵאשִׁנָּה יִסְעוּ:  
ve-dört-yüz ordularına-göre önce yola-çıkacaklar  
[H3967](#) [H0702](#) [H5265](#) [H7223](#)

Yahuda ordugah&#305;na ayr&#305;lan b&#246;l&#252;klerdeki adam say&#305;s&#305; 186 400 ki&#351;iydi. Yola ilk &#231;&#305;kacak olanlar bunlard&#305;.

10  
דָּגְלַן מַחֲנֵה רְאוּבֵן תִּימָנָה לְצִבְאָתָם וְנִשְׂאֵי לְבִנֵי רְאוּבֵן אֶלְיָצוּר  
sancağı ordugahı Ruben güneye ordularına-göre ve-önder oğulları-için Ruben  
[H0468](#) [H7205](#) [H4264](#) [H1714](#) [H8486](#) [H7205](#)  
בֶּן-שִׁדְיָאוּר:  
Şedeur oğlu-  
[H7707](#)

G&#252;neyde Ruben ordugah&#305;n&#305;n sanca&#287;&#305; dikilecek, Rubene ba&#287;l&#305; b&#246;l&#252;kler orada konaklayacak. Rubeno&#287;ullar&#305;n&#305;n &#246;nderi &#350;edeur o&#287;lu Elisur olacak.

11  
וּצְבָאוֹ וּפְקָדָיו שֵׁשָׁה וָאַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת:  
ve-ordusu ve-sayılanları altı ve-kırk bin ve-beş yüz  
[H3967](#) [H2568](#) [H0505](#) [H0705](#) [H8337](#)

B&#246;l&#252;&#287;&#252;n&#252;n say&#305;s&#305; 46 500 ki&#351;iydi.

12  
וְהַחֹנָם עָלָיו מִטָּה שְׁמֵעוֹן וְנִשְׂאֵי לְבִנֵי שְׁמֵעוֹן שְׁלֹמִיאֵל בֶּן-  
ve-konaklayan yanında yanında kabilesi Şimon ve-önder oğulları-için Şimon oğlu-  
[H2583](#) [H4294](#) [H8095](#) [H8017](#) [H8095](#)  
צוּרִי-שִׁדְיָ:  
Surişadday  
[H6701](#)

&#350;imon oyma&#287;&#305; onlar&#305;n biti&#351;i&#287;inde konaklayacak. &#350;imono&#287;ullar&#305;n&#305;n &#246;nderi Suri&#351;adday o&#287;lu &#350;elumiel olacak.

13  
וּצְבָאוֹ וּפְקָדֵיהֶם תִּשְׁעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת:  
ve-ordusu ve-sayılanları dokuz ve-elli bin ve-üç yüz  
[H3967](#) [H7969](#) [H0505](#) [H2572](#) [H8672](#)

B&#246;l&#252;&#287;&#252;n&#252;n say&#305;s&#305; 59 300 ki&#351;iydi.

14  
וּמִטָּה גָד וְנִשְׂאֵי לְבִנֵי גָד אֶלְיָסָף בֶּן-רְעוּאֵל:  
ve-kabilesi Gad ve-önder oğulları-için ve-önder Elyasaf Gad Reuel  
[H1410](#) [H4294](#) [H0460](#) [H1410](#) [H7467](#)

Sonra Gad oyma&#287;&#305; konaklayacak. Gado&#287;ullar&#305;n&#305;n &#246;nderi Deuel o&#287;lu Elyasaf olacak.

15 וַצְבָּאוֹ וּפְקָדֵיהֶם חֲמִשָּׁה וָאַרְבָּעִים אֶלֶף וְשָׁשׁ מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים :  
ve-elli yüz ve-altı bin ve-kırk beş ve-sayılanları ve-ordusu  
[H2572](#) [H3967](#) [H8337](#) [H0505](#) [H0705](#) [H2568](#)

B&#246;l&#252;&#287;&#252;n&#252;n say&#305;s&#305; 45 650 ki&#351;iydi.

16 כָּל- הַפְּקָדִים לְמַחֲנֵה רְאוּבֵן מֵאֹת אֶלֶף וְאַחַד וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע- מֵאוֹת  
yüz ve-dört- bin ve-elli ve-bir bin yüz Ruben ordugahı-için sayılanlar tüm-  
[H3967](#) [H0702](#) [H0505](#) [H2572](#) [H0259](#) [H0505](#) [H3967](#) [H7205](#) [H4264](#) [H3605](#)

וַחֲמִשִּׁים לְצְבָאוֹתָם וְשְׁנַיִם יָסֻעוּ :  
S yola-çıkacaklar ve-ikinciler ordularına-göre ve-elli  
[H5265](#) [H8145](#) [H2572](#)

Ruben ordugah&#305;na ayr&#305;lan b&#246;l&#252;klerdeki adam say&#305;s&#305; 151 450 ki&#351;iydi.  
&#304;kinci s&#305;rada yola &#231;&#305;kacak olanlar bunlard&#305;.

17 וְנָסַע אֶהֱל- מוֹעֵד מַחֲנֵה תְּלוּיִם בְּתוֹךְ הַמַּחֲנֵת כְּאִשׁוֹר  
gibi-ki ordugahların- ortasında- Levililer'in- ordugahı buluşma çadırı- ve-yola-çıkacak  
[H4264](#) [H8432](#) [H3881](#) [H4264](#) [H4150](#) [H0168](#) [H5265](#)

וַיָּחֲנוּ יָסֻעוּ אִישׁ עַל- יָדוֹ לְדִנְיָהֶם :  
S sancaklarına-göre yerinde üzerinde- adam yola-çıkacaklar böyle konaklıyorlar  
[H1714](#) [H3027](#) [H0376](#) [H5265](#) [H2583](#)

Bulu&#351;ma &#199;ad&#305;r&#305; ve Levililerin ordugah&#305; g&#246;&#231; s&#305;ras&#305;nda &#246;b&#252;r ordugahlar&#305;n ortasında yola &#231;&#305;kacak. Herkes konaklad&#305;&#287;&#305; d&#252;zende kendi sanca&#287;&#305; alt&#305;nda g&#246;&#231; edecek.

18 הַיָּגֵל מַחֲנֵה אֶפְרַיִם לְצְבָאוֹתָם וְנָשִׂיאַ וְנָשִׂיאַ לְבְנֵי אֶפְרַיִם אֵלִישָׁמַע  
Elišama Efrayim oğulları-için ve-önder batıya ordularına-göre Efrayim ordugahı sancağı  
[H0476](#) [H0669](#) [H3220](#) [H0669](#) [H4264](#) [H1714](#)

בֶּן- עַמִּיהוּד :  
Ammihud oğlu-  
[H5989](#)

Bat&#305;da Efrayim ordugah&#305;n&#305;n sanca&#287;&#305; dikilecek, Efrayime ba&#287;l&#305; b&#246;l&#252;kler orada konaklayacak. Efrayimo&#287;ullar&#305;n&#305;n &#246;nderi Ammihut o&#287;lu Eli&#351;ama olacak.

19 וַצְבָּאוֹ וּפְקָדֵיהֶם אַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמִשׁ מֵאוֹת :  
yüz ve-beş bin kırk ve-sayılanları ve-ordusu  
[H3967](#) [H2568](#) [H0505](#) [H0705](#)

B&#246;l&#252;&#287;&#252;n&#252;n say&#305;s&#305; 40 500 ki&#351;iydi.

20 וְעֶלְיוֹ מִטָּה מְנַשֶּׁה וְנָשִׂיאַ לְבְנֵי מְנַשֶּׁה נְמַלְיָאֵל בֶּן- פְּדַהצוֹר :  
Pedahsur oğlu- Gamliel Manaşşe oğulları-için ve-önder Manaşşe kabilesi ve-yanında  
[H6301](#) [H1583](#) [H4519](#) [H4519](#) [H4294](#)

Mana&#351;&#351;e oyma&#287;&#305; onlara biti&#351;ik olacak.  
Mana&#351;&#351;eo&#287;ullar&#305;n&#305;n &#246;nderi Pedahsur o&#287;lu Gamliel olacak.

21 וַצְבָּאוֹ וּפְקָדֵיהֶם שְׁנַיִם וְשָׁלְשִׁים אֶלֶף וּמְאֵתָיִם :  
ve-iki-yüz bin ve-otuz iki ve-sayılanları ve-ordusu  
[H3967](#) [H0505](#) [H7970](#) [H8147](#)

B&#246;l&#252;&#287;&#252;n&#252;n say&#305;s&#305; 32 200 ki&#351;iydi.

22 וּמִטָּה בְּנִימֵן וְנָשִׂיאַ לְבְנֵי בְּנִימֵן אַבִּידוֹן בֶּן- גִּדְעוֹנִי :  
Gidoni oğlu- Avidan Benyamin oğulları-için ve-önder Benyamin ve-kabilesi  
[H1441](#) [H0027](#) [H1144](#) [H1144](#) [H4294](#)

Sonra Benyamin oyma&#287;&#305; konaklayacak. Benyamino&#287;ullar&#305;n&#305;n &#246;nderi Gidoni o&#287;lu Avidan olacak.

23 וַצְבָּאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם חֲמִשָּׁה וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וָאַרְבַּע מֵאוֹת:  
ve-ordusu ve-sayılanları beş ve-otuz bin ve-dört yüz  
[H3967](#) [H0702](#) [H0505](#) [H7970](#) [H2568](#)

B&#246;l&#252;&#287;&#252;n&#252;n say&#305;s&#305; 35 400 ki&#351;iydi.

24 כָּל-הַפְּקֻדִים לְמַחֲנֵה אֶפְרַיִם מֵאֵת אֶלֶף וּשְׁמֹנֶת-אֲלָפִים וּמֵאָה  
tüm-sayılanlar ordugahı-için Efrayim yüz bin ve-sekiz- bin ve-yüz  
[H3967](#) [H0505](#) [H8083](#) [H0505](#) [H3967](#) [H0669](#) [H4264](#) [H3605](#)

ס יָסֵעוּ: וּשְׁלֹשִׁים לְצִבְאוֹתָם  
S yola-çıkacaklar ve-üçüncüler ordularına-göre  
[H5265](#) [H7992](#)

Efrayim ordugah&#305;na ayr&#305;lan b&#246;l&#252;klerdeki adam say&#305;s&#305; 108 100 ki&#351;iydi. &#220;&#231;&#252;nc&#252; olarak bunlar yola &#231;&#305;kacak.

25 דָּגַל מַחֲנֵה דָן צָפְנָה לְצִבְאוֹתָם וְנָשִׂיא לְבָנָיו דָּן אַחִיעֶזֶר  
sancağı ordugahı Dan kuzeye ordularına-göre ve-önder oğulları-için Dan Ahiezer  
[H0295](#) [H1835](#) [H6828](#) [H1835](#) [H4264](#) [H1714](#)

בֶּן עַמִּישָׁדָי:  
Ammişadday oğlu-  
[H5996](#)

Kuzeyde Dan ordugah&#305;n&#305;n sanca&#287;&#305; dikilecek, Dana ba&#287;l&#305; b&#246;l&#252;kler orada konaklayacak. Dano&#287;ullar&#305;n&#305;n &#246;nderi Ammi&#351;i;adday o&#287;lu Ahiezer olacak.

26 וַצְבָּאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם וּשְׁשִׁים אֶלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת:  
ve-ordusu ve-sayılanları iki ve-altmış bin ve-yedi yüz  
[H3967](#) [H7651](#) [H0505](#) [H8346](#) [H8147](#)

B&#246;l&#252;&#287;&#252;n&#252;n say&#305;s&#305; 62 700 ki&#351;iydi.

27 וְהַחֲנִים עָלָיו מִטָּה אֲשֶׁר לְבָנָיו אֲשֶׁר פָּנְעִיאל בֶּן-עֹקְרָן  
ve-konaklayan yanında yanında kabilesi Aşer Aşer oğulları-için Aşer Pagiel oğlu- Okran  
[H5918](#) [H6295](#) [H0836](#) [H0836](#) [H4294](#) [H2583](#)

A&#351;i;er oyma&#287;&#305; onlar&#305;n biti&#351;i&#287;inde konaklayacak. A&#351;i;ero&#287;ullar&#305;n&#305;n &#246;nderi Okran o&#287;lu Pagiel olacak.

28 וַצְבָּאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם אֶחָד וָאַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמִשָּׁה מֵאוֹת:  
ve-ordusu ve-sayılanları bir ve-kırk bin ve-beş yüz  
[H3967](#) [H2568](#) [H0505](#) [H0705](#) [H0259](#)

B&#246;l&#252;&#287;&#252;n&#252;n say&#305;s&#305; 41 500 ki&#351;iydi.

29 וּמִטָּה נַפְתָּלִי וְנָשִׂיא לְבָנָיו נַפְתָּלִי אַחִירָע בֶּן-עֵינָן  
ve-kabilesi Naftali ve-önder Naftali oğulları-için Naftali Ahira oğlu- Enan  
[H5881](#) [H0299](#) [H5321](#) [H5321](#) [H4294](#)

Sonra Naftali oyma&#287;&#305; konaklayacak. Naftalio&#287;ullar&#305;n&#305;n &#246;nderi Enan o&#287;lu Ahira olacak.

30 וַצְבָּאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וָאַרְבַּע מֵאוֹת:  
ve-ordusu ve-sayılanları üç ve-elli bin ve-dört yüz  
[H3967](#) [H0702](#) [H0505](#) [H2572](#) [H7969](#)

B&#246;l&#252;&#287;&#252;n&#252;n say&#305;s&#305; 53 400 ki&#351;iydi.

31 כָּל-הַפְּקָדִים לְמַחֲנֵה דָן מֵאֵת אֶלֶף וְשֶׁבַע וְחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְשֵׁשׁ מֵאוֹת  
 tüm-sayılanlar için ordugahı-için Dan yüz bin yedi-elli bin altı yüz  
[H3605](#) [H4264](#) [H1835](#) [H3967](#) [H0505](#) [H7651](#) [H2572](#) [H0505](#) [H8337](#) [H3967](#)

לְאַחֲרָהּ יָסֵעוּ לְדִגְלֵיהֶם: P sancaklarına-göre yola-çıkacaklar en-sonra  
[H0314](#) [H5265](#) [H1714](#)

Dan ordugahı;na ayr;lan adamlar;n say;s; 157 600 ki;iydi. Kendi sancaklar; alt;nda en son onlar yola &#231;&#305;kacak.

32 אֵלֶּה בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְבֵית אֲבֹתָם כָּל-פְּקוּדֵי הַמַּחֲנֵה  
 bunlar oğullarının- sayılanları İsrail evine-göre atalarının tüm-sayılanları ordugahların-  
[H0428](#) [H3478](#) [H0001](#) [H3605](#) [H4264](#)

לְצַבְּאוֹתָם שֵׁשׁ-מֵאוֹת אֶלֶף וְשָׁלֹשׁ אֲלָפִים וְחֲמִשׁ וְעֶשְׂרִים מֵאוֹת וְחֲמִשִּׁים:  
 ordularına-göre altı-yüz bin üç-ve bin beş-ve yüz elli-ve  
[H8337](#) [H3967](#) [H0505](#) [H7969](#) [H0505](#) [H2568](#) [H3967](#) [H2572](#)

Ailelerine g&#246;re say;lan &#304;sraililer bunlard&#305;. Ordugahlardaki b&#252;t&#252;n b&#246;l&#252;klerin toplam&#305; 603 550 ki&#351;iydi.

33 וְהַלְוִיִּם לֹא הִתְפַּקְּדוּ בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-  
 ve-Levililer değil sayıldılar arasında- oğullarının İsrail gibi-ki emretti Yahve -e  
[H3881](#) [H3808](#) [H8432](#) [H3478](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H0853](#)

מֹשֶׁה:  
 Musa  
[H4872](#)

RABbin Musaya verdi&#287;i buyruk uyar&#305;nca Levililer &#246;b&#252;r &#304;sraililerle birlikte say&#305;lmad&#305;.

34 וַיַּעֲשׂוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה כֵּן  
 ve-yaptılar oğulları İsrail göre-tüm ki- emretti Yahve -e Musa böyle-  
[H3478](#) [H3605](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#)

קָנוּ לְדִגְלֵיהֶם וַיֵּצְאוּ אִישׁ אֶת-אֵשׁוֹ לְמִשְׁפַּחְתּוֹ עַל-בֵּית  
 konakladılar sancaklarına-göre ve-böyle adam yola-çıktılar ailelerine-göre üzerinde- evi  
[H2583](#) [H1714](#) [H5265](#) [H0376](#) [H4940](#)

אֲבֹתָיו:  
 atalarının  
[H0001](#)

B&#246;ylece &#304;sraililer RAB'bin Musa'ya buyurdu&#287;u gibi yapt&#305;lar. Sancaklar&#305; alt&#305;nda ordugah kurdular. G&#246;&#231; ederken de herkes boyu ve ailesiyle birlikte yola &#231;&#305;kt&#305;.